



Beverage Heater (Model 127)

IMPORTANT

This beverage heater operates with 12V DC voltage only. Always start the vehicle's engine before plugging in the beverage heater. The beverage heater draws more than 9 amps during operation, so make sure the circuit you are using is rated for this much current. The power cord has a 10 amp in-line fuse. If necessary, replace the fuse only with a new one of the same type and amp rating.

SAFEGUARDS

- DO NOT USE WHILE DRIVING.
- Keep out of reach of children.
- Do not leave the beverage heater unattended during use.
- The liquid in the beverage heater is hot. To avoid scalding take care when handling.
- If there is no water in the beverage heater, unplug the beverage heater to avoid permanent damage to the beverage heater.
- To protect against electric shock do not immerse the cord or beverage heater in any liquid.
- Only fresh, clean water should be used.
- Do not use the beverage heater with a damaged cord or plug or if the beverage heater has been dropped or damaged in any way.
- Do not use the beverage heater for anything other than its intended use.
- After several uses, the reusable filter and beverage heater must be cleaned thoroughly with warm water and mild dish soap.

ELECTRIC SHOCK, STEAM, HEAT AND BURN SAFETY

A risk of fire and electrical shock exists in all electrical appliances and may cause personal injury or death. Follow all safety instructions.

The beverage heater generates heat and escaping steam during use and will leak if knocked over. Use proper precautions to prevent the risk of burns, fire or other injury to persons or damage to property.

Do not place on, or near surfaces that can be damaged by heat or steam. Keep the cord away from hot surfaces. Always unplug the beverage heater when not in use. Allow the beverage heater to cool before storing.

MOUNTING/PLACEMENT

Place the beverage heater on a flat, stable, heat resistant surface away from objects that could be damaged by heat or steam or use the hanger provided to secure it in an upright position. To use the metal hanger, securely attach the hanger in a location that does not interfere with the vehicles operation or the safety of the occupants, and hang the beverage heater by the hook attached to the back.

OPERATING INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the beverage heater.

1. Remove all cord wraps and uncoil the cables prior to using the beverage heater.
2. Clean the beverage heater and coffee pot before using for the first time.
3. Unscrew the top and remove the brew assembly (smaller top and reusable filter).
4. Fill the beverage heater with clean water to the required level.
5. Place the reusable filter back into the beverage heater.
6. Put the desired amount of coffee in the reusable filter.
7. Place the brew assembly top on top of the reusable filter, aligning the two handles.
8. Screw the top back on the beverage heater. The two handles of the brew assembly fit into the hollow handle of the top.
9. Plug the 12V DC plug into a 12V power receptacle. The LED indicator located on the plug and the interior light located in the beverage heater will light indicating the beverage heater is receiving power.



Calentador de bebidas (Modelo 127)

IMPORTANTE

Este calentador de bebidas funciona únicamente con un voltaje de 12 V CC. Siempre debe encender el motor del vehículo antes de enchufar el calentador. El calentador de bebidas consume más de 9 amperios mientras está en funcionamiento, por lo que debe asegurarse de que el circuito que está usando es el adecuado para este amperaje. El cable de alimentación tiene un fusible en línea de 10 amperios. De ser necesario, reemplace el fusible con uno nuevo únicamente del mismo tipo y calificación.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- NO LO UTILICE MIENTRAS MANEJA.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No descuide el calentador de bebidas mientras está en funcionamiento.
- El líquido en el calentador estará caliente. Para evitar escaldaduras, tenga cuidado al manipularlo.
- Si el calentador no contiene agua, desenchúfelo para evitar producir un daño permanente en el artefacto.
- Para protegerse de posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable ni el calentador en líquido.
- Debe usar agua dulce y limpia solamente.
- No utilice el calentador de bebidas si tiene el cable o enchufe dañados, o si se ha caído o dañado de cualquier forma.
- No le dé al calentador de bebidas un uso distinto al previsto.
- Después de varios usos, debe limpiar completamente el filtro reutilizable y el calentador con agua caliente y detergente suave.

MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, VAPOR, CALOR Y QUEMADURAS

Con todos los artefactos eléctricos se corre el riesgo de incendio o descargas eléctricas que pueden causar lesiones o muerte. Es por esto que debe seguir todas las instrucciones de seguridad.

El calentador de bebidas genera calor y emana vapor al usarse, y se volcará líquido si se cae. Tome las precauciones adecuadas para eliminar el riesgo de quemaduras, incendios u otro tipo de lesiones a personas o daños a materiales.

No lo coloque sobre superficies que puedan dañarse con el calor o vapor, ni cerca de ellas. Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Desenchufe el artefacto cuando no lo esté usando. Déjelo enfriar antes de guardarlo.

MONTAJE Y COLOCACIÓN

Coloque el calentador de bebidas sobre una superficie plana, estable y resistente al calor, alejado de objetos que puedan resultar dañados por el calor o el vapor, o use el colgador provisto para fijarlo en posición erguida. Para usar el colgador metálico, fíjelo en un lugar donde no interfiera con el manejo del vehículo ni con la seguridad de sus ocupantes y cuelgue el calentador por el gancho de la parte posterior.

INSTRUCCIONES DE USO

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el calentador de bebidas.

1. Quite todos los envoltorios de los cables y desenrolle los cables antes de usar el artefacto.
2. Limpie el calentador y el pocillo de café antes de usarlos por primera vez.
3. Destornille la parte superior y extraiga el conjunto para infusiones (parte superior más pequeña y filtro reutilizable).
4. Llène el artefacto con agua limpia hasta el nivel deseado.
5. Vuelva a colocar el filtro reutilizable en él.
6. Coloque la cantidad de café deseada en el filtro.



Réchauffeur de boissons (modèle 127)

IMPORTANT

Ce réchauffeur de boissons fonctionne à une tension de 12 volts c.c. uniquement. Allumez toujours le moteur du véhicule avant de brancher le réchauffeur de boissons. Le réchauffeur de boissons consomme plus de 9 ampères pendant son fonctionnement; veuillez donc vous assurer que la puissance nominale du circuit utilisé est suffisante. Le cordon d'alimentation utilisé est doté d'un fusible en ligne de 10 ampères. Au besoin, remplacez le fusible uniquement avec un fusible neuf du même type et calibre.

MESURES DE SAUVEGARDE

- N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL PENDANT QUE VOUS CONDUISEZ.
- Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants.
- Ne laissez pas le réchauffeur de boissons sans surveillance pendant son utilisation.
- Le liquide contenu dans le réchauffeur de boissons est très chaud. Pour éviter de vous brûler, soyez prudent quand vous le manipulez.
- S'il n'y a pas d'eau dans le réchauffeur de boissons, débranchez-le pour éviter qu'il ne subisse des dommages irréversibles.
- Pour vous protéger contre une électrocution, évitez d'immerger le cordon d'alimentation ou le réchauffeur de boissons dans du liquide.
- Utilisez uniquement de l'eau fraîche et propre.
- N'utilisez pas le réchauffeur de boissons si le cordon ou la fiche est endommagé(e) ou si le réchauffeur est tombé ou a été endommagé d'une manière ou d'une autre.
- N'utilisez le réchauffeur de boissons que pour son usage prévu.
- Après plusieurs utilisations, le filtre réutilisable et le réchauffeur de boissons doivent être nettoyés à fond avec de l'eau chaude et du produit à vaisselle doux.

SÉCURITÉ CONTRE L'ÉLECTROCUTION, LA VAPEUR, LA CHALEUR ET LES BRÛLURES

Tous les appareils électriques comportent un risque d'incendie et d'électrocution pouvant provoquer des blessures physiques, voire la mort. Respectez toutes les instructions de sécurité.

Le réchauffeur de boissons génère de la chaleur et de la vapeur pendant l'utilisation; s'il est renversé, des fuites risquent de survenir. Adoptez les précautions appropriées pour éviter les risques de brûlures, d'incendie, ainsi que les blessures corporelles ou les dommages matériels.

Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces risquant d'être endommagées si elles entrent en contact avec de la chaleur ou de la vapeur. Maintenez le cordon d'alimentation à distance des surfaces chaudes. Débranchez toujours le réchauffeur de boissons quand vous ne l'utilisez pas. Avant de ranger le réchauffeur de boissons, laissez-le refroidir.

MONTAGE/POSITIONNEMENT

Placez le réchauffeur de boissons sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur, loin d'objets risquant d'être endommagés par la chaleur ou la vapeur, ou utilisez le crochet de suspension fourni pour fixer l'appareil en position verticale. Afin d'utiliser le crochet de suspension métallique, fixez-le solidement à un endroit qui ne gêne pas le fonctionnement du véhicule ou la sécurité des occupants, et suspendez le réchauffeur de boissons par le crochet fixé à l'arrière.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Veuillez lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le réchauffeur de boissons.

1. Retirez tous les éléments d'emballage du cordon et déroulez les câbles avant d'utiliser le réchauffeur de boissons.
2. Nettoyez le réchauffeur de boissons et la cafetière avant la première utilisation.
3. Dévissez la partie supérieure et retirez l'ensemble de l'infuseur (partie supérieure la plus petite et filtre

IMPORTANT

Do not plug the beverage heater in if there is no water in it. Doing so will cause permanent damage to the beverage heater.

10. Watch the water in the tank. As it brews the coffee, it will get darker and hotter. It takes about 10 minutes to warm and 20 minutes to boil.
11. When the coffee is brewed how you like it, unplug the beverage heater before drinking. Careful, contents will be hot. NOTE: At first it will take a few tries to establish the time and temperature you like for your coffee. Once these are established, remember them for the future.

CLEANING

ALWAYS UNPLUG THE BEVERAGE HEATER BEFORE CLEANING. DO NOT IMMERSE IN ANY LIQUID. Use a cloth, brush or sponge with water and mild dish soap. Do not use metal scouring pads.

TROUBLESHOOTING

This beverage heater is equipped with a 10 amp fuse. If the 12V circuit fails to operate, try the following suggestions:

1. Unplug the beverage heater from the power supply and make sure the receptacle is clean and the plug is making a good contact.
2. Check the beverage heater's fuse. If the fuse is blown, replace it with a fuse of the same type and rating.
3. Check the vehicle's fuse panel. If the fuse is blown, replace it with a fuse of the same type and rating.

LIMITED WARRANTY

Schumacher Electric Corporation (the "Manufacturer") warrants this beverage heater to the original purchaser for one year from the date of purchase at retail against defective material or workmanship that may occur under normal use and care. If your unit is not free from defective material or workmanship, Manufacturer's obligation under this warranty is solely to repair or replace your product with a new or reconditioned unit at the option of the Manufacturer. It is the obligation of the purchaser to forward the unit, along with mailing charges prepaid to the manufacturer or its authorized representatives in order for repair or replacement to occur. Manufacturer expressly disclaims and excludes any warranties other than this limited warranty. Manufacturer shall not be liable for any incidental, special or consequential damage claims incurred by purchasers, users or others associated with this product. This warranty gives you specific legal rights and it is possible you may have other rights which vary from this warranty.

Schumacher Electric Corporation Customer Service,
801 Business Center Drive, Mount Prospect, Illinois, 60056-2179
1-800-621-5485

Monday - Friday 7:00 a.m. to 5:00 p.m. CST

WARNING: Pursuant to California Proposition 65, this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

7. Coloque la parte superior del conjunto para infusiones sobre el filtro reutilizable, alineando las dos asas.
8. Vuelva a atornillar la parte superior al calentador. Las dos asas del conjunto para infusiones encajan en el asa hueca de la parte superior.
9. Conecte el enchufe de 12 V CC en el tomacorriente de 12 V. El indicador de LED del enchufe y la luz interna del calentador se encenderán para indicar que el artefacto está recibiendo corriente.

IMPORTANTE

No enchufe el calentador de bebidas si no contiene agua. Si lo hace, se ocasionará daños permanentes al artefacto.

10. Vigile el agua en el tanque. A medida que se prepara el café, esta se tornará más oscura y caliente. Se necesitan alrededor de 10 minutos para calentar el agua y 20 minutos para hervirla.
11. Cuando el café esté preparado como le guste, desenchufe el calentador antes de beberlo. Cuidado, el contenido estará caliente. NOTA: Al principio necesitará un par de intentos para establecer el tiempo y la temperatura que prefiere para su café. Una vez que los haya definido, recuérdelos para las próximas veces.

LIMPIEZA

DESENCHUFE SIEMPRE EL CALENTADOR DE BEBIDAS PARA LIMPIARLO. NO LO SUMERJA EN NINGÚN LÍQUIDO. Use un trapo, cepillo o esponja con agua y detergente suave. No utilice esponjas de metal.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Este calentador de bebidas viene equipado con un fusible de 10 amperios. Si el circuito de 12 V no funciona correctamente, intente realizar lo siguiente:

1. Desenchufe el calentador del tomacorriente y asegúrese de que el receptáculo esté limpio y el enchufe haga buen contacto.
2. Revise el fusible del calentador de bebidas. Si el fusible está quemado, reemplácelo con un fusible de las mismas clase y calificación.
3. Revise el panel de fusibles del vehículo. Si el fusible está quemado, reemplácelo con un fusible de las mismas clase y calificación.

GARANTÍA LIMITADA

Schumacher Electric Corporation (el "Fabricante") garantiza este calentador de bebidas al comprador original durante un año desde la fecha de compra minorista contra defectos en los materiales o la mano de obra que puedan ocurrir bajo uso y cuidado normales. Si su unidad contiene defectos en los materiales o la mano de obra, la obligación del Fabricante conforme a esta garantía es solamente reparar o reemplazar el producto con un producto nuevo o reacondicionado, a criterio del Fabricante. Es la obligación del comprador enviar la unidad con los gastos de envío prepagos al Fabricante o a sus representantes autorizados para que estos reparen o reemplacen el producto.

El Fabricante expresamente renuncia y rechaza toda garantía que no sea esta garantía limitada. El Fabricante no será responsable por las reclamaciones por daños incidentales, especiales o directos sufridos por compradores, usuarios o terceros relacionados con este producto. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos que sean diferentes a los que esta garantía otorga.

Schumacher Electric Corporation Customer Service,
801 Business Center Drive, Mount Prospect, Illinois, 60056-2179
1-800-621-5485

De lunes a viernes de 7:00 a. m. a 5:00 p. m. CST, Hora central estándar.

ADVERTENCIA: Según la Proposición 65 de California, este producto contiene sustancias químicas que, según el estado de California, causan cáncer y defectos congénitos u otros daños reproductivos.

réutilizable).

4. Remplissez le réchauffeur de boissons avec de l'eau propre jusqu'au niveau requis.
5. Remplacez le filtre réutilisable dans le réchauffeur de boissons.
6. Mettez la quantité souhaitée de café dans le filtre réutilisable.
7. Placez la partie supérieure de l'ensemble de l'infuseur sur le filtre réutilisable en alignant les deux poignées.
8. Revissez la partie supérieure sur le réchauffeur de boissons. Les deux poignées de l'ensemble de l'infuseur entrent dans la poignée creuse de la partie supérieure.
9. Branchez la fiche 12 volts c.c. dans une prise de courant 12 volts. Le témoin DEL situé sur la fiche et le voyant intérieur situé sur le réchauffeur de boissons clignotent pour indiquer que le réchauffeur reçoit du courant.

IMPORTANT

Ne branchez pas le réchauffeur de boissons s'il ne contient pas d'eau. Cela pourrait provoquer des dommages irréversibles au réchauffeur.

10. Observez l'eau dans le réservoir. Au fur et à mesure que le café est infusé, l'eau devient plus foncée et plus chaude. Il lui faut environ 10 minutes pour se réchauffer et 20 minutes pour bouillir.
11. Quand le café est infusé comme vous le souhaitez, débranchez le réchauffeur de boissons avant de boire. Soyez prudent, la boisson sera très chaude. NOTE : Vous devrez faire quelques essais pour bien évaluer le temps nécessaire et la température souhaitée pour votre café. Une fois que vous les avez trouvés, souvenez-vous-en.

NETTOYAGE

DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE RÉCHAUFFEUR DE BOISSONS AVANT DE LE NETTOYER. NE L'IMMERGEZ JAMAIS DANS DU LIQUIDE. Utilisez un chiffon, une brosse ou une éponge avec de l'eau et du produit à vaisselle doux. N'utilisez jamais de tampon à recurer en métal.

DÉPANNAGE

Ce réchauffeur de boissons est doté d'un fusible de 10 ampères. Si le circuit 12 volts ne fonctionne pas, voici quelques suggestions :

1. Débranchez le réchauffeur de boissons de l'alimentation de courant, vérifiez que la fiche est propre et qu'elle fait bien contact.
2. Vérifiez le fusible du réchauffeur de boissons. Si le fusible a sauté, remplacez-le par un fusible de même type et calibre.
3. Vérifiez le tableau de fusibles du véhicule. Si le fusible a sauté, remplacez-le par un fusible de même type et calibre.

GARANTIE LIMITÉE

La société Schumacher Electric Corporation (le « Fabricant ») garantit ce réchauffeur de boissons à l'acheteur d'origine pendant un an à compter de la date d'achat chez le détaillant, contre tout défaut matériel ou de main d'œuvre pouvant survenir lors d'une utilisation normale et d'un entretien adéquat. Si votre appareil n'est pas libre de défauts matériels ou de main d'œuvre, l'unique obligation du Fabricant en vertu de la présente garantie est de réparer ou de remplacer votre produit par un neuf ou par un appareil remis à neuf, selon le choix du Fabricant. L'acheteur est tenu de faire parvenir l'appareil et d'affranchir les frais d'expédition au Fabricant ou à ses représentants autorisés, afin qu'une réparation ou un remplacement puisse avoir lieu.

Le Fabricant réfute formellement et exclut toute garantie autre que la présente garantie limitée. Le Fabricant ne pourra être tenu responsable pour tout dommage imprévu, spécial ou consécutif subi par l'acheteur, les utilisateurs ou autres en rapport avec ce produit. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il est possible que vous puissiez bénéficier d'autres droits pouvant différer de cette garantie.

Schumacher Electric Corporation Customer Service,
801 Business Center Drive, Mount Prospect, Illinois, 60056-2179
1-800-621-5485

Lundi à vendredi 7 h à 17 h. HNC

AVERTISSEMENT : Conformément à la Proposition 65 de Californie, ce produit contient des produits chimiques qui, selon l'avis de l'État de la Californie, provoquent le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction.